

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ PUBLIC RELATIONS SLUŽIEB ČÍSLO:**CONTRACT ON PUBLIC RELATIONS SERVICES NO:**

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

concluded pursuant to Section 269 (2) and following provisions of Act No. 513/1991 Coll., the Commercial Code, as amended (hereinafter referred to as "the Contract")

medzi týmito zmluvnými stranami:
between following contractual parties:

Klient/ Client:

obchodné meno/Business name: **Deutsche Telekom IT & Telecommunications Slovakia s.r.o.**

sídlo/Registered seat: Moldavská cesta 8B, 040 11 Košice

IČO/ID No.: 52 934 039

DIČ:/TAX ID N.: 2121175947

IČ DPH/VAT ID No.: SK 2121175947

banka/bank: UniCredit Bank AG

IBAN: DE7770 0202 7000 2025 0512

SWIFT: HYVEDEMMXXX

štatutárny orgán/Statutory authority: Juraj Girman, konateľ / Executive
Andreas Truls, konateľ/Executive
Igor Stančík, konateľ/Executive
Ondrej Šestina, konateľ / Executive

zapísaný v Obchodnom registri Mestského súdu Košice, oddiel: Sro, vložka č.: 48210/V
Registered at the Business register of the City Court Košice, Section: Sro, Insert n.: 48210/V
kontaktná osoba/contact person: Veronika Mesárošová, e-mail: veronika.mesarosova@t-systems.com

(ďalej len „Klient“)

(hereinafter referred to as „the Client“)

a/and

Poskytovateľ/ Provider :

obchodné meno / business name : **Technická univerzita v Košiciach, Fakulta elektrotechniky a informatiky**

zápis v registri / registered in : zriadená na základe osobitného zákona

sídlo /registered seat : Letná 1/9, 042 00 Košice-Sever

IČO / ID No. : 00397610

DIČ:/TAX ID N.: 2020486710

IČ DPH/VAT ID No.: SK2020486710

banka / bank : Štátna pokladnica

IBAN: SK57 8180 0000 0070 0008 2140

SWIFT: SPSRSKBA

štatutárny orgán / statutory body : prof. Ing. Peter Mésároš, PhD., rektor

v zastúpení / represented by: prof. Ing. Liberios Vokorokos, PhD., dekan
 kontaktná osoba/contact person: doc. Ing. Martin Chovanec PhD., e-mail:
 martin.chovanec@tuke.sk (ďalej len „Poskytovateľ“)

(hereinafter referred to as „the Provider“),

(ďalej spoločne len „Zmluvné strany“)
 (together hereinafter referred to as “the Contractual parties”)

ktorí súhlasne prehlasujú a svojimi podpismi potvrdzujú, že sú oprávnení a k právnym úkonom spôsobilí a uzatvárajú túto zmluvu o poskytnutí public relations služieb s nasledovným obsahom:

who declare and confirm with their signatures that they are entitled and have legal capacity and who make this contract on public relations services with the following content:

Preambula	Preamble
<p>Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu za účelom spolupráce pri príležitosti konania oslavy 55.výročia založenia Fakulty Elektrotechniky a informatiky Technickej Univerzity v Košiciach (ďalej len „projekt“) spočívajúcej v propagácii Klienta zo strany Poskytovateľa spôsobom a formami dohodnutými v tejto Zmluve.</p> <p>Poskytovateľ prehlasuje, že pri plnení svojich úloh vyplývajúcich mu z tejto Zmluvy bude šíriť dobré meno Klienta a vyvíjať úsilie k skvalitneniu vzťahov Klienta s verejnosťou.</p>	<p>The purpose of this Contract is cooperation of the Parties on the occasion of the 55th anniversary celebration of the establishment of the Faculty of Electrical Engineering and Informatics of the Technical University in Košice (hereinafter referred as the „project“) regarding promotion of the Client by the Provider in the manner and in forms stipulated in this Contract.</p> <p>The Provider declares that during the performance of his duties based in the Contract shall publicly spread Client’s goodwill and shall make considerable effort to enhance relations between the Client and general public.</p>
<p style="text-align: center;">Článok I. Predmet zmluvy</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Poskytovateľa za podmienok bližšie špecifikovaných v tejto Zmluve poskytnúť Klientovi v súlade s jeho požiadavkami služby, ktoré zahŕňajú realizáciu činností uvedených v článku II. tejto Zmluvy. 2. Klient sa touto Zmluvou zaväzuje za 	<p style="text-align: center;">Article I. Subject of Contract</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. In accordance with conditions stated in this Contract, the subject of this Contract is an obligation of the Provider to provide services which include realization of activities stipulated in Article II of this Contract, in accordance with Client’s requirements. 2. The Client undertakes to <u>pay</u> the

riadne a včasné poskytnutie služieb zo strany Poskytovateľa zaplatí Poskytovateľovi odmenu bližšie špecifikovanú v článku IV. Zmluvy.

3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že na základe tejto Zmluvy, v rozsahu, za podmienok a dojednaní uvedených v tejto Zmluve, poskytne služby uvedené v článku II. tejto Zmluvy Klientovi počas doby platnosti tejto Zmluvy.

Článok II. Rozsah služieb

1. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať činnosť pre Klienta za účelom jeho verejného propagovania ako „*generálneho partnera*“ projektu, a to zabezpečením a poskytnutím nasledovných práv a služieb:

1.1. Práva Klienta

a) Označenie a značka

Právo Klienta používať oficiálne označenie „*generálny partner*“ projektu, a ďalej právo používať označenie a značku/logo projektu vo vlastných propagačných a reklamných materiáloch, na vlastných výrobkoch, webových stránkach a pod. v rozsahu závislom od vlastných potrieb a požiadaviek Klienta.

1.2. Reklamné služby

a) Názov

Poskytovateľ sa zaväzuje uvádzať vo verejnej komunikácii voči tretím osobám Klienta ako „*generálneho partnera*“ projektu: oslava 55.výročia založenia Fakulty elektrotechniky a informatiky Technickej Univerzity v Košiciach.

b) Tlačoviny

Obchodné meno/logo Klienta bude ďalej umiestnené na všetkých reklamných materiáloch používaných v súvislosti

Provider the remuneration specified in Article IV. of this Contract for the proper and timely provision of services by the Provider.

3. On the basis of this Contract, in extent and in accordance with conditions stated in this Contract, the Provider undertakes to provide services to the Client listed in Article II of this Contract during the validity of the Contract.

Article II. The extent of and the services

1. The Provider undertakes to carry out activities for the Client for the purpose of its public promotion as the „*general partner*“ of the project, by the ensuring and providing following rights and services:

1.1. Client's rights

a) Name and Brand

Client's right to use official name „*general partner*“ of the project, and the right to use the name and brand/logo of project in own promotional and advertising materials, on own products, web pages etc. to the extent dependent on the Client's own needs and requirements.

1.2. Advertising services

a) Name

The Provider undertakes to state the name of the Client as „*general partner*“ of the project: the 55th anniversary celebration of the establishment of the Faculty of Electrical Engineering and Informatics of the Technical University in Košice in public communication with third parties.

b) Printed matters

The Client's business name/logo shall be placed in all advertising materials used in connection with the implementation

<p>s realizáciou a verejnou propagáciou projektu.</p> <p>Veľkosť a umiestnenie obchodného mena/logo Klienta bude adekvátna k formátu a obsahovej kompozícii jednotlivých tlačovín a podlieha predchádzajúcemu odsúhlaseniu zo strany Klienta. Poskytovateľ sa zaväzuje prispôbiť veľkosť a umiestnenie obchodnej značky Klienta forme, ktorá prináleží jeho postaveniu generálneho partnera. Logá partnerov nižších alebo rovnakých kategórií nesmú svojou vizibilitou túto úroveň prekročiť.</p> <p><i>c) Zverejnenie obchodného mena a loga Klienta:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - odprezentované na web stránke Fakulty elektrotechniky a informatiky Technickej Univerzity v Košiciach, - umiestnenie roll-up Klienta na podujatí projektu <p style="text-align: center;">Článok III. Povinnosti Zmluvných strán</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Klient poskytne Poskytovateľovi do piatich pracovných dní od vyžiadania podklady, návrhy, texty, vzory farieb a ostatné náležitosti potrebné pre realizáciu služieb v rozsahu podľa článku II. tejto Zmluvy. Poskytovateľ je oprávnený použiť poskytnuté podklady výlučne pre účely poskytovania služieb podľa tejto Zmluvy. 2. Poskytovateľ je povinný zaslať Klientovi vizualizácie jednotlivých riešení na autorizáciu do piatich pracovných dní od ich obdržania podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy. Klient sa zaväzuje vykonať autorizáciu, respektíve predložiť svoje požiadavky a pripomienky do piatich pracovných dní od prevzatia týchto vzorov od Poskytovateľa. 	<p>and public promotion of the project.</p> <p>The size and placement of the Client's business name/logo shall be appropriate to format and composition of particular printed matters and shall be subject to prior approval by the Client. The Provider is obliged to provide size and placement of the Client's logo in appropriate form that is equal to his position of general partner of the project. Logos of partners of the inferior or the same category cannot exceed the visibility of this level.</p> <p><i>c) Publication of the Client's business name and logo on:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - presented on the website of the Faculty of Electrical Engineering and Informatics of the Technical University in Košice, - placement of the Client's roll up at the project event <p style="text-align: center;">Article III. Obligations of the Contractual parties</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Client shall provide to the Provider materials, proposals, texts, type of colour and other necessities required for provision of the services according to Article II. of this Contract within five business days from the Provider's request. The Provider shall be entitled to use the materials as provided solely for the purpose of provision of the services under this Contract. 2. The Provider owes the duty to send drafts of particular proposal to subsequent authorization to the Client within 5 business days of receiving them under the sec. 1 of this Article of the Contract. The Client undertakes to authorize or submit its comments and requests to these drafts within five business days from the takeover of this draft from the Provider.
--	---

<p>3. Poskytovateľ zrealizuje reklamné plnenie v dohodnutom rozsahu v súlade s článkom II. tejto Zmluvy, v kvalite a prevedení, ktoré je pre projekt obvyklé, s odbornou starostlivosťou, riadne a včas, a tak, aby bolo vykonané v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, požiadavkami Klienta a dojednaniami tejto Zmluvy najneskôr do piatich pracovných dní od vykonania autorizácie klientom podľa poslednej vety ods. 2 tohto článku Zmluvy.</p> <p>4. Poskytovateľ vyhlasuje, že má oprávnenie vykonávať činnosti, ktoré sú predmetom tejto Zmluvy.</p> <p>5. Poskytovateľ bude bezodkladne informovať Klienta o prípadných technických alebo organizačných prekážkach súvisiacich s poskytovaním služieb podľa článku II. tejto Zmluvy.</p> <p>6. Poskytovateľ sa zaväzuje, že predloží Klientovi do 5 kalendárnych dní od ukončenia projektu dokumentáciu o splnení povinností uvedených v článku II. tejto Zmluvy. Projekt sa považuje za ukončený dňom 30.10.2024.</p> <p>7. Poskytovateľ sa ďalej zaväzuje:</p> <ul style="list-style-type: none">- zasielať náhľady tlačovín Klientovi za účelom schválenia umiestnenia loga a názvu spoločnosti,- vyhotovíť jednotlivé vizuály inzercie a použitie jednotlivých verzií loga spoločnosti v súlade s dizajn manuálom Klienta,- na vlastné náklady zabezpečiť výrobu mediálnej propagácie, panelovej reklamy a grafických vizuálov inzercie.	<p>3. The Provider owes the duty to fulfil the advertising services in agreed extent according to Article II. of this Contract, in quality and in form which is typical for the project, with professional care, duly and in time. The advertising services shall be performed in accordance with generally binding legal acts, Client's requirements and provisions of this Contract within five business days from the Client's authorization under the last sentence of sec. 2 of this Article of the Contract.</p> <p>4. The Provider declares that he is authorized to conduct activities stated in this Contract.</p> <p>5. The Provider shall immediately inform the Client about any technical or organizational problems with fulfillment of obligations listed Article II. of this Contract.</p> <p>6. The Provider undertakes to submit the documentation proving the fulfillment of advertising services to the Client within 5 calendar days after the end of the project. The project shall be deemed to be completed on the day 30.10.2024.</p> <p>7. The Provider undertakes to:</p> <ul style="list-style-type: none">- send thumbnails of printed matters to the Client for approving the placement of logo and usage of Client's name,- produce individual visuals of advertising and individual versions of the company logo in compliance with the design manual of the Client,- ensure production of media promotion, panel promotion and graphic promotion visuals at own costs.
--	---

<p style="text-align: center;">Článok IV. Odmena a platobné podmienky</p> <p>Zmluvné strany sa dohodli, že Klient zaplatí Poskytovateľovi za riadne a včasné poskytnutie služieb podľa tejto Zmluvy jednorazovú odmenu vo výške 4.087,- € bez DPH (slovom: štyritisícosemdesiatšesť eur), a to najneskôr do 60 dní od posledného podpisu zmluvy, bezhotovostným prevodom na bankový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.</p>	<p style="text-align: center;">Article IV. Price and payment terms</p> <p>The Contractual parties agreed that the Client is obliged to pay to the Provider one-time remuneration for the proper and timely provision of the services under this Contract in amount of 4.087,- € without VAT (in writing: four thousand and eighty-seven euros, at the latest within 60 days of the last signing of the contract, by wire transfer to the Provider's bank account listed in the header of this Contract.</p>
<p style="text-align: center;">Článok V. Skončenie Zmluvy</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 30.10.2024 2. Táto Zmluva môže byť ukončená pred uplynutím dohodnutej doby podľa odseku 1 tohto článku: <ol style="list-style-type: none"> a) písomnou dohodou Zmluvných strán, b) výpoveďou, c) odstúpením od Zmluvy. 3. Zmluvu je možné ukončiť výpoveďou. Výpovedná lehota je jednomesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane. Zmluvu sú oprávnené vypovedať obe Zmluvné strany v písomnej forme aj bez udania dôvodu. 4. Ktorákoľvek zo Zmluvných strán je oprávnená písomne odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade: <ol style="list-style-type: none"> a) podstatného porušenia zmluvných povinností druhou Zmluvnou stranou, b) ak sa začne konkurzné, resp. reštrukturalizačné konanie na majetok druhej Zmluvnej strany. <p>Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom</p>	<p style="text-align: center;">Article V. Termination of the Contract</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This Contract is concluded for a definite period 30.10.2024. 2. This Contract may be terminated prior to the expiration of the agreed period pursuant to paragraph 1 of this Article by: <ol style="list-style-type: none"> a) written agreement of the Contractual parties, b) notice, c) withdrawal from the Contract. 3. The Contract may be terminated by notice. The notice period is one month and begins on the first day of the calendar month following the month in which the notice was delivered to the other party. Both Contracting Parties are entitled to terminate the Contract in writing without giving a reason. 4. Either of the Contractual parties is entitled to terminate the Contract by written withdrawal in case of: <ol style="list-style-type: none"> a) material breach of Contract by the second Contractual party, b) starting the bankruptcy proceedings for the property of the second Contractual party. <p>Withdrawal from the Contract is</p>

doručenia oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane.

5. Za podstatné porušenie zmluvných povinností zo strany Poskytovateľa sa bude považovať najmä porušenie ktorejkoľvek povinnosti uvedenej v Článku II, Článku III ods. 1 druhá veta, Článku III ods. 2, 3 a 6 tejto Zmluvy.
6. Za podstatné porušenie zmluvných povinností zo strany Klienta sa bude považovať najmä omeškanie s úhradou dohodnutej odmeny podľa článku IV Zmluvy po dobu dlhšiu ako 30 dní.

**Článok VI.
Osobitné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že ďalšie formy prezentácie Klienta, ktoré nie sú predmetom tejto Zmluvy budú možné po vzájomnej dohode s prihliadnutím na celkový program a priebeh projektu.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že budú komunikovať ohľadom záležitostí týkajúcich sa tejto Zmluvy predovšetkým prostredníctvom emailovej komunikácie na emailových adresách uvedených v záhlaví tejto Zmluvy. Písomná forma sa vyžaduje pri zániku Zmluvy dohodou, výpoveďou, odstúpením, pri zmene znenia Zmluvy a v ďalších prípadoch výslovne vymienených v tejto Zmluve.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že počas trvania Zmluvy sa budú vzájomne informovať o všetkých zmenách týkajúcich sa obchodného mena, sídla/ miesta podnikania, predmetu činnosti, štatutárnych orgánov, vrátane spôsobu ich zastupovania voči tretím osobám, ako aj oznamovať si všetky rozhodujúce skutočnosti, ktoré môžu

effective on the day of delivery of the notice of withdrawal to the other Contracting party.

5. In particular, the Provider shall be deemed to be in material breach of its contractual obligations if it fails to comply with any of the obligations set out in Article II, Article III (1) second sentence, Article III (2), (3) and (6) of this Contract.
6. In particular, a delay in payment of the agreed remuneration under Article IV of the Contract for more than 30 days shall be considered a material breach of contractual obligations by the Client.

**Article VI.
Specific provisions**

1. The Contractual parties agreed that in case of other presentations of the Client which are not part of this Contract will be realized after mutual agreement in consideration of overall program and continuance of the project.
2. The Contractual parties agreed to communicate with respect to matters relating to this Contract primarily by email communication at the email addresses set forth in the header of this Contract. The written form is required for termination of the Contract by agreement, termination by notice, withdrawal, change of the wording of the Contract and in other cases expressly mentioned in this Contract.
3. The Contractual parties agreed that during the duration of the Contract they shall mutually inform each other about all changes relating to the business name, registered seat, scope of business activity, statutory bodies including their acting against third parties. The Contractual parties are required to notify all relevant facts which can affect the

<p>mať vplyv na plnenie ich záväzkov.</p> <p>4. Každá Zmluvná strana je povinná písomne upovedomiť druhú stranu o hrozacom, resp. zahájenom konkurznom konaní alebo reštrukturalizácii.</p> <p>5. Zmluvné strany sú povinné zachovávať obchodné tajomstvo vo vzťahu ku skutočnostiam obchodnej, výrobnjej, alebo technickej povahy súvisiacim s podnikateľskou činnosťou oboch Zmluvných strán, ktoré majú skutočnú, alebo aspoň potenciálnu materiálnu, alebo nemateriálnu hodnotu, nie sú v príslušných odborných kruhoch bežne dostupné, majú byť podľa vôle jednej zo Zmluvných strán utajené a táto Zmluvná strana ich utajenie zodpovedajúcim spôsobom zabezpečuje.</p> <p>6. V prípade porušenia povinnosti stanovenej v predchádzajúcom odseku vzniká dotknutej Zmluvnej strane voči povinnej Zmluvnej strane nárok na náhradu škody, vydanie získaného bezdôvodného obohatenia a poskytnutie primeraného peňažného zadosťučinenia. Okrem toho je poškodená strana oprávnená domáhať sa, aby sa druhá Zmluvná strana zdržala konania porušujúceho jej zmluvné povinnosti a odstránila závažný stav.</p> <p>7. Všetky listiny, objednávky, požiadavky a oznámenia (ďalej len „listiny“) budú medzi Zmluvnými stranami doručované e-mailom, doporučene poštou alebo osobne do rúk druhej zmluvnej strany. Ak bola listina zasielaná poštou, považuje sa za doručení dňom, v ktorom ju adresát prevzal alebo odmietol prevziať, alebo na tretí deň odo dňa podania zásielky na pošte, ak sa uložená zásielka zaslaná</p>	<p>fulfilment of the their obligations.</p> <p>4. Each Contractual party is obliged to notify to second Contractual party about the impending or initiated bankruptcy proceedings.</p> <p>5. The Contractual parties are obliged to keep trade secret in relation to commercial, manufacturing and technical facts related to the business activity of both Contractual parties, with actual or at least potential, tangible or intangible value. Trade secrets are not normally available in the appropriate industry and should not be disclosed without the consent of one of the Contractual party and this Contractual party adequately ensures such non-disclosure.</p> <p>6. In case of breach of the obligation mentioned in previous section, the aggrieved party is entitled to demand damage, handover unjust enrichment and appropriate relief, which may be granted in cash. The aggrieved party may also demand that the second Contractual party ceases any further breach of his contractual obligations and that he remedy such an unlawful state of affairs.</p> <p>7. All documents, invoices, requirements and announcements (hereinafter referred to as “documents”) between the Contractual parties are delivered by email, registered post or are individually delivered into the hands of the second party. If the document was sent by post, such document shall be deemed received on the day in which this document is taken over or denied by the addressee. If the deposited consignment sent to the</p>
---	---

na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy vrátila späť odosielateľovi. Listiny zasielané e-mailom sa považujú za doručené v daný pracovný deň, ak boli doručené do 16.00 hod. tohto pracovného dňa, inak v nasledujúci najbližší pracovný deň.

**Článok VII.
Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnom registri zmlúv v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Akékoľvek zmeny alebo dodatky k tejto Zmluve musia byť urobené písomne, na základe vzájomnej dohody a podpísané oboma Zmluvnými stranami.
3. Príloha č. 1 Všeobecné obchodné podmienky pre kúpu tovaru/služieb spoločnosťami skupiny Deutsche Telekom časť A a B, príloha č. 2 Kódex správania dodávateľov, príloha č. 3. Mlčanlivosť a dodatky k tejto zmluve tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.
4. Práva a povinnosti Zmluvných strán v tejto Zmluve neupravené sa spravujú ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

address mentioned in the header of this Contract is returned back to the sender, such consignment shall be deemed received on the third day from the day of bringing to the post office. The documents sent by e-mail shall be deemed to have been received on a given working day if they are received by 4 p.m. on that working day, otherwise on the next nearest working day.

**Article VII.
Closing provisions**

1. This Contract becomes valid on the day it is signed by the contracting parties and effective on the day following its publication in the Central register of contracts in accordance with the provisions of § 47a of Act no. 40/1964 Coll. Civil Code as amended and § 5a of Act no. 211/2000 Coll. on free access to information and on amendments to certain laws (the Freedom of Information Act), as amended.
2. Any changes or amendments of this Contract shall be made in written form only, mutually agreed and signed by both parties.
3. Attachment No. 1 General Terms and Conditions for Purchasing by Deutsche Telekom group companies part A and B and Amendment No. 2 Supplier Code of Conduct, Amendment No.3 Confidentiality disclosure and amendments of this Contract are integral part of this Contract.
4. The contractual parties' rights and obligations which are not covered by this Contract shall be governed by provisions of Act No. 513/1991 Coll., the Commercial Code, as amended and by relevant generally binding legal acts of the Slovak Republic.

<p>5. Na túto Zmluvu sa primerane vzťahujú Všeobecné obchodné podmienky (ďalej len „VOP“) Klienta, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy a tvoria Prílohu č. 1 tejto Zmluvy. Poskytovateľ vyhlasuje, že sa s nimi oboznámil a v plnom rozsahu s nimi súhlasí. V prípade dojednaní práv a povinností zmluvných strán uvedených v tejto Zmluve, ktoré sa odlišujú od jednotlivých ustanovení VOP Klienta, platia ustanovenia tejto Zmluvy.</p> <p>6. Na riešenie sporov z tejto Zmluvy sú príslušné súdy Slovenskej republiky.</p> <p>7. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnocenných vyhotoveniach, v slovenskej a anglickej verzii. Každá zo zmluvných strán obdrží po jednom vyhotovení. V prípade sporov je smerodajná slovenská verzia.</p> <p>8. Zmluvné strany prehlasujú, že si Zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že je uzavretá po vzájomnej dohode, na základe ich slobodnej vôle, vážne, nie pod nátlakom, nie za nevýhodných podmienok, že jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.</p>	<p>5. This Contract is appropriately regulated by General terms and conditions (further as "GTC") of the Client, which are integral part of this Contract and creates an Attachment No. 1 of this Contract. The Provider states that he has become aware of them and fully agrees with them. In the case of arrangements of rights and obligations of the parties specified in this Contract that differ from individual provisions of GTC of the Client, provisions of this Contract shall apply.</p> <p>6. All disputes arising from this Contract shall be solved at the competent courts of the Slovak republic.</p> <p>7. This Contract is made in two equal copies in Slovak and English version. Either contractual party receives one copy. In case of disputes, the Slovak version prevails.</p> <p>8. The Contractual parties declare that before signing the Contract they read the Contract, that the Contract was concluded after mutual agreement and on acting their free will, seriously, not in distress or any other disadvantageous conditions that they understand the content and as a sign of approval they sign it manually.</p>
---	---

Za Klienta/ Client :

V / In ^{Kosice} dňa / on 09 September 2024

.....
 

Za Poskytovateľa/ Provider:

V / In ^{Kosiciach} dňa / on 02 októbra 2024

V zastúpení doc. Ing. Martin Chovanec PhD.

.....


Zoznam príloh:

- Príloha č. 1 Všeobecné obchodné podmienky pre kúpu tovaru/služieb spoločnosťami skupiny Deutsche Telekom časť A a B
- Príloha č. 2 Kódex správania dodávateľov
- Príloha č. 3 Dohoda o mlčanlivosti a ochrane dát a majetku

Amendments:

- Amendment No. 1 General Terms and Conditions for Purchasing by Deutsche Telekom group companies part A and B
- Amendment No. 2 Supplier Code of Conduct
- Amendment No. 3 Agreement on confidentiality and protection of data and property